

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ	Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
1.2. Facultatea	Facultatea de Istorie și Filologie
1.3. Departamentul	Departamentul Filologie
1.4. Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Programul de studii	Traducere și Interpretare

### 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	<i>Cultură și civilizație francofonă</i>			2.2. Cod disciplină	TIF122		
2.3. Titularul activității de curs	Lect. univ. dr. Coralia Telea						
2.4. Titularul activității de seminar	-						
2.5. Anul de studiu	I	2.6. Semestrul	2	2.7. Tipul de evaluare (E/C/VP)	E	2.8. Regimul disciplinei (O – obligatorie, Op – opțională, F – facultativă)	O

### 3. Timpul total estimat

3.1. Numar ore pe saptamana	2	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar/laborator	-
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5. curs	28	3.6. seminar/laborator	-
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					24
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					16
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					6
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități - pregătire în sesiune					-

3.7 Total ore studiu individual	22
3.8 Total ore din planul de învățământ	28
3.9 Total ore pe semestru	28
3.10 Numărul de credite	2

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Cultură și civilizație franceză
4.2. de competențe	Cuprinderea într-o structură unitară și coerentă a

	principalelor momente din cultura și civilizația franceză
--	---

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală de curs dotată cu videoproiector și ecran de proiecție
5.2. de desfășurarea a seminarului/laboratorului	Sală de curs dotată cu videoproiector și ecran de proiecție, cu acces Internet

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p><b>C6</b> Analiza textelor literare în limba franceză, în contextul tradițiilor literare din cultura de referință</p> <p><b>C6.1</b> Precizarea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul lingvistic al limbii franceze și descrierea lui pe fundalul evoluției culturii și civilizației țării / țărilor din acest spațiu lingvistic</p> <p><b>C6.2</b> Explicarea poziției operelor literare lecturate în sistemul literar al limbii franceze și raportarea lor la tradițiile literare din limba franceză studiată</p> <p><b>A6.1</b> Analiza textelor ficționale în limba străină atât în mod spontan cât și pe baza selectării și sintetizării literaturii secundare</p> <p><b>A6.2</b> Evaluarea, compararea și selectarea literaturii secundare în baza unor criterii valorice explicite</p> <p><b>A6.3</b> Realizarea analizei literare detaliate a unui text din literatura franceză în urma consultării literaturii secundare, folosind adecvat termenii de teorie literară în limba franceză, regulile citării și parafrazei</p>
Competențe transversale	<p><b>CT2.</b> Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatică de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane</p> <p><b>CT3.</b> Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue</p>

### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Cuprinderea într-o structură unitară și coerentă a principalelor momente din cultura și civilizația francofonă
7.2 Obiectivele specifice	<p>O1. Cunoașterea principalelor aspecte din evoluția cronologică a comentariilor asupra principalelor fenomene de cultură și civilizație francofonă</p> <p>O2. Exersarea inteligenței, impunerea rigorilor gândirii, dezvoltarea metodei, a calităților logice și a calităților ce duc spre o distincție minimală dar cât se poate de clară</p> <p>O3. Integrarea fenomenelor culturii și civilizației franofone în contextul larg al valorilor culturii și civilizației universale.</p>

	O4. Formarea unei baze de orientare cu largă deschidere pentru aprofundarea ulterioară, din perspectiva educației permanente, a temelor discutate, dar și a altor teme vizând raporturile culturii și civilizației francofone cu valorile culturii și civilizației europene și universale
--	---

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
<b>8.1.1 Le monde francophone. I.</b> 8.1.1.1. Les états où le français est langue officielle 8.1.2. Le DOM-TOM français	Învățarea prin discuție, conversație Exploatare surse Internet	
<b>8.1.2. Le monde francophone. II.</b> 8.1.2.1. L'organisation internationale de la francophonie 8.1.2.2. Hymne et ode à la francophonie 8.1.2.3. La charte de la francophonie	Problematizare și învățare prin descoperire asistată de calculator Conversație	
<b>8.1.3. Particulariser. I.</b> 8.1.3.1. <b>Histoire du français au Québec</b> 8.1.3.1.1. La période de la Nouvelle France (1534-1760) 8.1.3.1.2. L'implantation du français au Canada le régime britannique (1760-1840) 8.1.3.1.3. La traversée du désert d'une majorité menacée 8.1.3.1.4. L'Union et la Confédération (1840-1860).	Problematizare și învățare prin descoperire asistată de calculator Conversație	
<b>8.1.4. Particulariser. I.</b> 8.1.4.1. <b>Histoire du français au Québec</b> 8.1.4.1.1. La modernisation du Québec (1960-1981) ; 8.1.4.1.2. Le français langue étatique réorientation et nouvelles stratégies ; 8.1.4.1.3. De 1982 à nos jours.	Problematizare și învățare prin descoperire asistată de calculator Conversație	
<b>8.1.5. Particulariser. II.</b> <b>8.1.5.1. Histoire du français en Louisiane</b> 8.1.5.1.1. Des premiers occupants à la fin de la francophonie officielle. - les premiers occupants la colonisation française ; - Robert Cavalier de La Salle et la fondation de la Louisiane. 8.1.5.1.2. L'organisation de la Nouvelle-France 8.1.5.1.3. Un nouvel intérêt pour la Louisiane 8.1.5.1.4. Une société esclavagiste 8.1.5.1.5. La Grande Louisiane 8.1.5.1.6. Une colonie française en sursis 8.1.5.1.7. Le traité de Paris de 1763	Problematizare și învățare prin descoperire asistată de calculator Conversație	
<b>8.1.6. Particulariser. II.</b>	Problematizare și	

<p><b>8.1.6.1. Histoire du français en Louisiane</b>  8.1.6.1.1. La Louisiane espagnole (1763-1800)  - la déception des Louisianais ;  - les débuts difficiles de la relève espagnole ;  - l'ère des gouverneurs espagnols éclairés ;  - la rétrocession de la Louisiane à la France ;  - la vente de la Louisiane française aux États-Unis ;  - les prétendus droits des francophones.  8.1.6.1.2. Un Etat américain  - un petit répit pour le français ;  - la fin de la francophonie officielle ;  - l'anglicisation  8.1.6.1.3. L'apport de James Domengeaux (1907-1988)  8.1.6.1.4. Les nouveaux développements</p>	<p>învățare prin descoperire asistată de calculator  Conversație</p>	
<p><b>8.1.7. Particulariser. III.</b>  <b>8.1.7.1. La Polynésie française</b>  8.1.7.1.1. Situation géographique  8.1.7.1.2. Données démolinguistiques  - la composition ethnique ;  - l'usage des langues ;  8.1.7.1.3. Données historiques  - les premiers découvreurs ;  - la dynastie des Pomaré ;  - le protectorat français (1842-1880) ;  - les Établissements français d'Océanie (1880-1946) ;  - Un territoire d'outre-mer (TOM) ;  - vers l'autonomie.</p>	<p>Problematizare și învățare prin descoperire asistată de calculator  Conversație</p>	
<p><b>8.1.8. Particulariser. III.</b>  <b>8.1.8.1. La Polynésie française</b>  8.1.8.1.1. La politique linguistique  - les domaines de la législation et de la justice ;  - la langue de l'Administration ;  - l'éducation ;  - les médias.</p>	<p>Problematizare și învățare prin descoperire asistată de calculator  Conversație</p>	
<p><b>8.1.9. Francophonie – l'autre mondialisation</b>  La francophonie dans le monde. Discussion autour d'une émission télévisée sur la francophonie : Jean Christophe Victor, « Francophonie - l'autre mondialisation ».</p>	<p>Problematizare și învățare prin descoperire asistată de calculator  Conversație</p>	
<p><b>8.1.10. L'état de la Francophonie en Roumanie</b>  8.1.10.1. L'état de la Francophonie en Roumanie  8.1.10.2. La Roumanie et la Francophonie institutionnelle  - structures gouvernementales roumaines ;  - présences de la Francophonie institutionnelle en Roumanie.</p>	<p>Problematizare și învățare prin descoperire asistată de calculator  Conversație</p>	

<p><b>8.1.11. Littérature francophone. I.</b> Autour du rapport langue-culture dans un roman : Horia Liman, <i>L'Echéance</i>.</p>	<p>Problematizare și învățare prin descoperire asistată de calculator Conversație</p>	
<p><b>8.1.12. Littérature francophone. II.</b> Autour du rapport langue-culture dans un roman : Tahar Ben Jelloun, <i>La nuit sacrée</i>.</p>	<p>Problematizare și învățare prin descoperire asistată de calculator Conversație</p>	
<p><b>8.1.13. Littérature francophone. III.</b> Autour du rapport langue-culture dans un recueil de nouvelles : Michel Ducobu, <i>Un Belge au bout de la plage</i></p>	<p>Problematizare și învățare prin descoperire asistată de calculator Conversație</p>	
<p><b>8.1.14.</b> Discussion en fonction des intérêts des étudiants sur l'ensemble du cours ou sur des points spécifiques.</p>	<p>Învățarea și fixarea, structurarea cunoștințelor prin discuție, conversație</p>	
<p><b>8.2 Bibliografie</b> minimală obligatorie</p> <p><b>Textes spécialisés</b> Cignatta, Tiziana. <i>A vous la France ! : Culture et civilisation de la France et des pays francophones</i> (1CD audio), CIDEB, Amazon. Gaignebet, Claude &amp; Gastaud Jean-Richard (1997). <i>Tahiti et la Polynésie française</i>, Paris, Les Éditions Arthaud. Trudel, Marcel. <i>Mythes et réalités dans l'histoire du Québec</i>, tome IV, Montréal, Éditions Hurtubise, 2009. Cheremie, David &amp; Marcantel David-Emile. « Histoire linguistique de la Louisiane », <a href="http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/amnord/louisiane-2historique.htm">http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/amnord/louisiane-2historique.htm</a>, consulté le 20.09.2016. <i>Le monde francophone</i> (livre en ligne) <a href="http://www.kameleo.com/french/JEU-Ch0-MondeFranco.html">http://www.kameleo.com/french/JEU-Ch0-MondeFranco.html</a>; consulté le 10.09.2016. Hymne et ode à la francophonie <a href="http://www.youtube.com/watch?v=c1vuolTgqkY">http://www.youtube.com/watch?v=c1vuolTgqkY</a>, consulté le 10.09.2016. Victor, Jean Christophe « Francophonie - l'autre mondialisation » (leçon télévisée – 9 minutes) <a href="http://www.youtube.com/watch?v=h8NOQHh7Jd0">http://www.youtube.com/watch?v=h8NOQHh7Jd0</a>, consulté le 12.09.2016. Les états où le français est langue officielle (tableau), <a href="http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/Langues/2vital_inter_francaisTABLO.htm">http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/Langues/2vital_inter_francaisTABLO.htm</a>, consulté le 14.09.2016. L'organisation internationale de la francophonie, <a href="http://www.francophonie.org/-Nouvelles-.html">http://www.francophonie.org/-Nouvelles-.html</a>, consulté le 14.09.2016. La francophonie dans le monde,</p>		

<http://www.tfq.ulaval.ca/axl/francophonie/francophonieacc.htm>, consulté le 12.09.2016.  
*Guide d'utilisation des ressources en ligne pour les départements universitaires de français, les filières bilingues francophones, les centres universitaires d'enseignement des langues,*  
<http://www.aidenligne-francais-universite.auf.org/spip.php?rubrique72>, consulté le 16.09.2016.  
 Polynésie française <http://www.tfq.ulaval.ca/axl/pacifique/polfr.htm>, consulté le 12.09.2016.  
 La Roumanie et la francophonie, <http://www.roumanie-france.ro/158>, 10.09.2016.

**Textes littéraires**  
 Ben Jelloun, Tahar (1987). *La nuit sacrée*. Editions du Seuil.  
 Ducobu, Michel (2009). *Un Belge au bout de la plage*.  
 Liman, Horia (1992). *L'échéance*. Dole (F), Saint Imler (CH), Canevas Editeur.

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

*Conținutul disciplinei a fost analizat în comisia de monitorizare și evaluare a programului de studiu. Din comisie fac parte reprezentanți ai angajatorilor și asociațiilor profesionale din domeniu.*

**10. Evaluare**

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	CE. 1.1. Calitatea exprimării, comunicarea scrisă și orală eficiente în limba franceză CE. 1.2. Abordarea în diverse perspective a unei teme de cultură și civilizație franceză C.E. 1.3. Recunoașterea unei etape din cultura și civilizația franceză după coordonate minimale și capacitatea de dezvoltare a acestora CE. 1.4. Cantitatea și calitatea cunoștințelor însușite CE. 1.5. Formularea unui punct de vedere profesional asupra	scrisă (S): lucrare scrisă; chestionar; test	100%

	fenomenului numit cultură și civilizație, pornind de la pozițiile exprimate în texte și documente din literatura de specialitate		
10.5 Seminar/laborator			
10.6 Standard minim de performanță: SP6. Recunoașterea unei etape din cultura și civilizația franceză după coordonate minimale și capacitatea de dezvoltare a acestora.			

Data completării

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar

.....

.....

.....

Data avizării în departament

Semnătura director de departament

.....

.....